

# 97150

Mardi  
Tuesday  
**19**  
Octobre  
October  
2021

#545

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

## QUAND L'INDUSTRIE AGRO-ALIMENTAIRE SE SUCRE SUR LE DOS DES ANTILLAIS



page 02

**Requête en nullité  
de la mise en  
examen de D. Gibbs :**  
délibéré le 28/11

page 03

**Agriculture :**  
Des balles  
de foin pour  
le bétail

page 04

**L'épicerie  
solidaire itinérante  
officiellement  
ouverte**

page 05

JEUDI, VENDREDI & SAMEDI

### PLATEAUX FRUITS DE MER

tous les quinze jours  
selon arrivage

N°61 ROUTE DE MONT VERNON  
Ouvert le soir du Lundi au Samedi  
RÉSERVATIONS : +590 590 290 856

Obtenez jusqu'à  
**10%**  
de pouvoir d'achat  
en plus...

Disponible  
**GRATUITEMENT**  
à l'accueil  
de notre magasin  
**CARREFOUR MARKET**  
(voir conditions en magasin)

CUSTOMER ADVANTAGE CARD

COLE BAY - PHILIPSBURG

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC  
PEST  
CONTROL**  
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

**GRATUITE  
LIVRAISON  
GRATUITE**

## service LIVRAISON CARBURANT

contactez-nous ! **06.90.22.00.10**  
livraisons@cadisco.com

**SANS PLOMB** **DIESEL**

### CADISCO

LE PLEIN D'ÉNERGIE !

\*Veuillez nous contacter pour connaître nos minima de commande

# Quand l'industrie agro-alimentaire se sucre sur le dos des Antillais

Cela fait des années que des études démontrent que les aliments destinés aux Antilles, et tout particulièrement les laitages ou les sodas, sont plus sucrés qu'en métropole. Un état de fait qui pose un problème de santé publique et pour lequel une loi pour imposer une équité avait été promulguée en 2013. Huit ans plus tard, certaines entreprises continueraient de proposer des produits aux teneurs en sucre différenciés au mépris de cette loi et des normes édictées. De là à en déduire que les problèmes de santé et d'obésité y sont liés, il n'y a qu'un pas.



l'époque Victorin Lurel, actuel sénateur de Guadeloupe, avait décidé de faire de ce problème une priorité et était le co-auteur en 2013 d'une loi visant à aligner la teneur maximale en sucres ajoutés sur celle des produits distribués dans l'hexagone

## UN RAPPORT DIFFÉRÉ POUR DES RAISONS ÉCONOMIQUES ?

En 2011 déjà, une première enquête avait démontré que le taux de sucre contenu dans les aliments en outre-mer était nettement supérieur à celui de ceux commercialisés en métropole. Aujourd'hui encore, les industriels justifient cette différence par plusieurs raisons : une demande pour des saveurs plus sucrées, le mode même de fabrication des laitages produits localement (avec de la poudre de lait riche en sucres naturels) ou encore de devoir diminuer progressivement les doses ... car le sucre est aussi une addiction qui demande sevrage ! Le Ministre de l'Outre-mer de

Fin août, le Canard Enchaîné affirmait dans un article que la publication d'une enquête de la Direction générale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des fraudes sur la bonne application de la loi Lurel avait volontairement été reportée par le ministère de l'Économie ... car ce nouveau rapport serait « accablant ». Toujours selon le Canard Enchaîné, différer sa publication à la fin de l'année permettrait à l'industrie agro-alimentaire de gagner quelques mois ... encore ! Victor Lurel a immédiatement réagi dans un communiqué, demandant l'application de la loi et



exhortant le Gouvernement à sanctionner les marques qui continuent de frauder. Le sénateur de Guadeloupe a adressé simultanément un courrier au Ministre de l'Économie, Bruno Lemaire, le priant de rendre immédiatement public ce fameux rapport. Il indique par ailleurs qu'en « matière de lutte contre les addictions, contre l'obésité, le surpoids et leurs pathologies associées, il est désormais temps que le gouvernement mène une politique volontariste et sanctionne les entreprises qui s'obstinent à ne pas jouer le jeu ».

## 15 % DE SUCRE EN PLUS DANS LES YAOURTS

Les rares études disponibles sur les Antilles Françaises, montrent des problèmes urgents de santé publique. L'évolution des habitudes alimentaires, pas toujours bonnes, ont eu un impact direct sur l'augmentation de l'obésité et des maladies chroniques au cours des dernières décennies. En 2011, une grande majorité des laitages contenait entre 26,8% et 29,8% de sucre en plus ! Une publication de septembre 2021 des Cahiers de nutrition et de diététique, précise qu'en « moyenne les teneurs en sucres sont comparables, tant pour le secteur des boissons sucrées (5 % d'écart en moyenne) que pour celui des biscuits et gâteaux ». Mais pour les produits laitiers frais, la teneur moyenne en sucres est toujours bien supérieure à celle de l'hexagone. En effet si l'on compare les valeurs nutritionnelles sur les emballages, un yaourt à la fraise contient 11,4g de sucre (pour 100g) en métropole et 14g aux Antilles et un yaourt à boire, selon les marques est jusqu'à 33% plus sucré !

A ce jour, la moyenne sur l'ensemble des produits est de 15%. On note donc bien une diminution depuis dix ans ... mais dix ans, auront été néces-

saires pour ne faire que la moitié du chemin. Il faudrait, si rien n'est fait, encore une décennie pour que les consommateurs des Antilles disposent des mêmes aliments que les citoyens de métropole. Dans une interview accordée à nos confrères de France 2, le Docteur Atallah (chef du service de cardiologie au Centre hospitalier de Basse-Terre) constate que pour un enfant qui consomme un yaourt tous les jours, cela représente 17 kilocalories par jour de plus, soit un kilo de plus par an ... dix kilos en dix ans et donc un surpoids ou une obésité qui peuvent engendrer diabète et hypertension. La dernière enquête Kannari de 2013 faisant déjà état de 11% de diabétique et d'un taux d'obésité de 27.8% sur la population de la région Guadeloupe de plus de seize ans (14,5% en métropole). Pour les enfants le taux d'obésité est aujourd'hui à 8%. Des pathologies qui augmentent aussi les facteurs de risque dans l'épidémie de Covid-19. Avant de mettre en place des dispositifs pour lutter contre le diabète, les maladies cardiovasculaires, l'obésité ... peut-être faudrait-il commencer par juguler le mal à la source et appliquer les lois ?

A.B

Nouveau à St Martin



MÉTHODE  
RENATA FRANÇA

By Laurette - Saint Martin



En **EXCLUSIVITÉ** sur l'île, une *méthode brésilienne* révolutionnaire du *drainage lymphatique*



Efficace sur :

- La rétention d'eau
- La cellulite
- La récupération musculaire
- La perte de poids

Chez Laurette  
Estétik  
© chezlaurette971

Baie Orientale  
Uniquement sur rendez-vous  
(avec possibilité à votre domicile)  
Tél 0690 70 78 38

97150  
SAINT MARTIN · SINT MAARTEN

édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr  
Tél : 0590 27 74 61

www.le97150.fr  
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

# Le délibéré de la requête en nullité de la mise en examen du président Gibbs sera rendu le 18 novembre

Dans le cadre de l'instruction de l'affaire relative aux marchés publics attribués à l'entreprise MWI, on se souvient en décembre de l'année dernière du placement en garde à vue du président Gibbs et de ses deux vice-présidents Valérie Damaseau et Yawo Nyuiadzi. Tous les trois sortaient de ces auditions comme témoins assistés. Seul le président Gibbs apprenait par la suite qu'il était mis en examen dans cette affaire. En juillet dernier, il saisissait la cour d'appel de Basse-Terre pour une requête en nullité de cette mise en examen. L'audience s'est tenue jeudi de la semaine dernière et le délibéré sera rendu le 18 novembre prochain.



## RAPPEL DES FAITS

En décembre de l'année dernière, le président Gibbs et ses vice-présidents, Valérie Damaseau et Yawo Nyuiadzi, étaient convoqués à la gendarmerie pour y être auditionnés comme témoins dans une affaire de marchés publics que l'entreprise de travaux MWI a remporté pour des montants importants. C'est en effet plusieurs millions d'euros de marchés publics qui ont été remportés par cette seule entreprise de travaux, dont l'objet social et la capacité de travail ne sembleraient pas correspondre à de tels niveaux de marchés. Sorti comme témoin de ces auditions avec les enquêteurs, le statut de mis

en examen était par la suite notifié au président Gibbs, étant celui qui a signé les marchés, en tant que donneur d'ordre, à compter de 2017, début de sa mandature. A noter à ce stade que les marchés attribués à l'entreprise MWI sont répartis quasi-également entre 2014 et 2017 et 2017 et 2019.

Ayant acquis pendant son audition des certitudes que de graves préjudices financiers auraient pesé sur la Collectivité pendant toutes ces années, le président Gibbs, au nom de la Collectivité de Saint-Martin, décidait de se constituer partie civile. Son statut de mis en examen lui permettait aussi d'avoir accès à l'intégralité du dossier. Et à la lecture de ce dernier, Daniel Gibbs décidait de faire appel de cette décision de mise en examen, « aucun indice grave ou concordant » ne l'impliquant directement.

## « NUL N'EST RESPONSABLE PÉNALEMENT QUE DE SON PROPRE FAIT »

En effet, au titre du code pénal, la procédure de mise en examen est enclenchée quand « il existe des indices graves ou concordants impliquant la personne impliquée ». Or, pour le Président Gibbs et sa défense, Maître Petit, selon l'article 121-1 du code pénal, « nul n'est responsable pénalement que de son propre fait ». Il appartient donc à celui qui a commis l'infraction, et seulement lui, d'être traduit en justice. Et là était tout l'enjeu de l'audience qui s'est tenue à huis-clos à Basse-Terre jeudi dernier, après qu'une requête en nullité ait été déposée ; aucun fait caractérisé ne permettant d'établir des faits graves ou concordants impliquant le président Gibbs.

## LA FORME ÉTUDIÉE ET NON LE FOND

Une audience qui s'est attelée sur la forme et non sur le fond du dossier, l'instruction dudit dossier étant toujours en cours. A cette audience de jeudi dernier et pour la première fois, le président Gibbs a pu s'exprimer sur les faits de cette affaire et est sorti confiant sur l'issue qui pourrait être donnée. Le délibéré est attendu le 18 novembre prochain.

Un rendu important pour Daniel Gibbs, car dans le cas où le tribunal accèderait à la nullité de sa mise en examen, il sera alors convoqué comme témoin assisté et non plus sous le statut de mis en examen quand l'affaire MWI sera examinée par le tribunal correctionnel. A noter également que les élus Daniel Gibbs, Valérie Damaseau et Annick Pétrus sont également convoqués devant le tribunal correctionnel de Saint-Martin le 28 octobre prochain pour d'autres affaires liées aux marchés publics. Ce dossier sera à nouveau renvoyé à une date ultérieure, ce pour la 4e fois, à la demande cette fois du conseil du président Gibbs, retenu dans l'Hexagone à cette même date pour une autre affaire. La date du renvoi de ce dossier sera fixée à l'audience du 28 octobre. V.D.

# MOTORWORLD

## SOLDES DE FOLIE!

### ZÉRO ACOMPTE - 100% DE FINANCEMENT DISPONIBLE

## ÉNORMES REMISES!

# JUSQU'À 6000€!



**Venue**



**Virtus**



**Creta**



**Nivus**



**Tucson**



**Tiguan**



**CR-V**



**BT-50**

**PLUS UN CADEAU AU CHOIX À CHAQUE ACHAT**

43" Samsung 4K Smart TV

OU

Apple iPad

OU

15" Ordinateur Portable

Uniquement sur les formulaires du 11 Oct - 6 Nov. 2021. Remises applicables sur certains modèles uniquement. Visitez [motorworldgroupsxm.com/financing](http://motorworldgroupsxm.com/financing) pour plus d'informations.

**FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUSES! 1ÈRE RÉVISION OFFERTE!**

CONSEILLERS DE VENTES- ERIC TASSO: 690 88 52 49 | VERONICA JOSEPH: 690 27 70 40 | VERNA ALEXANDER: 690 44 27 21

223 GALISBAY, MARIGOT 97150 • TEL: +011 (590) 52 88 01 • [MOTORWORLDGROUPSXM.COM](http://MOTORWORLDGROUPSXM.COM)



**Bureau Vallée**  
Le discount est dans notre nature

**MAINTENANT DISPONIBLE LA LIVRAISON POUR LES PROFESSIONNELS**



**ZAC DE HOPE ESTATE - ZAC DE BELLEVUE**  
05 90 29 84 99 - [contact@bv-caribbean.com](mailto:contact@bv-caribbean.com)

# Des meules de foins pour le bétail en prévision de la période de sécheresse : une première !

A titre expérimental, la coopérative agricole Sicasmart a, ces derniers jours, mené avec succès une première expérience pour constituer des balles de foins qui seront servies au bétail en période de sécheresse. Quelque 200 balles, soit environ 22 tonnes de foins, seront stockées d'ici la fin de l'année. Une première à Saint-Martin, île sèche et sans rivière, où la période de sécheresse met à mal l'alimentation du bétail.



C'est sur le terrain de l'aéroport De l'Espérance, à Grand Case que l'expérience a été menée. A l'aide d'un tracteur et d'une presse spéciale, l'herbe préalablement fauchée a été ramassée pour être ensuite pressée en balles rondes d'environ 110 kilos. Des balles de foins de petites tailles qui permettent un transport et un stockage adaptés à la taille des infrastructures de l'île. Ces balles de foins sont ensuite enrubannées à l'aide d'un matériau particulier qui permet de conserver, voire améliorer les qualités nutritives de l'herbe. Durant le dernier week-end, la Sicasmart a constitué 80 balles et environ 200 balles seront prêtes d'ici la fin de l'année.

## RÉDUIRE LES IMPORTATIONS DE FOINS ET DIMINUER LES COÛTS

Il faut savoir qu'une vache de constitution normale mange environ 10 kilos d'herbe par jour. En période pluvieuse, les vaches s'alimentent dans les pâturages, mais en période sèche, l'herbe se faisant plus rare et de moindre qualité nutritive, les éleveurs sont dans l'obligation d'importer du foin. Des importations à fort coût, pour une botte de foins de 22 kilos, le prix à payer étant de 14 euros. En créant et stockant les balles de foins localement, les prix pour nourrir les bêtes en période sèche seront divisés par 2 à 2.5. En effet, pour l'achat d'une balle de foins de 110 kilos, il en coûtera à l'éleveur une cinquantaine d'euros.

« Pour l'heure, ces balles de 110 kilos qui vont rester en quantité marginale, seront utilisées en complément alimentaire pour les têtes de bétail qui vivent dans les pâturages. Car avec seulement 200 balles de 110 kilos, ce sont environ 3000 rations qui pourraient être servies à l'ensemble du cheptel de bovins déclaré sur le territoire, soit une semaine de nourriture », précise Marlène Thisselin, technicienne pour la Sicasmart. A terme, l'objectif est d'étendre le processus sur d'autres espaces afin de tendre vers une autosuffisance alimentaire du bétail.

## UNE FILIÈRE AGRICOLE À BOUT DE SOUFFLE

Julien Gumbs, chargé de mission auprès de la coopérative Sicasmart, espère que les conclusions probantes de cette première expé-

rimentation seront prises au sérieux pour parvenir à la mise en place d'une véritable volonté politique allant dans le sens du développement de la filière agricole. « Les éleveurs sont au bout du rouleau. Rien n'est fait pour aider la filière à se maintenir. L'abattoir est fermé depuis le mois de mars de l'année dernière... Comment les éleveurs peuvent-ils écouler leur viande ? Ils sont aujourd'hui à court de trésorerie et certains baissent les bras ! ». Pour mémoire, le cheptel de bovins compte pour l'heure environ 400 têtes de bétail. Elles étaient environ 1500 en 2004. Le nombre d'éleveurs déclarés a également diminué ces dernières années.

Si l'expérimentation de fabrication de balles de foins parvient à per-

durer et à s'étendre sur d'autres espaces, cela constituerait une petite lueur pour les éleveurs. Toutefois, le budget total de 72 000 euros (financé à 65% par l'Etat et le FEADER) pour l'achat de l'ensemble du matériel n'est pas encore totalement bouclé. Les 35% restant à la charge des fonds propres de la Sicasmart ne sont pas encore trouvés et le reste du matériel nécessaire pour finaliser l'opération n'a pas encore pu être acheté.

La Sicasmart remercie son partenaire Edéis, gestionnaire de l'aéroport de Grand Case, pour la mise à disposition du terrain de l'aéroport et espère dans l'avenir trouver d'autres partenaires lui permettant d'élargir ces zones de coupes d'herbe. V.D.



# SURCLASSEZ-VOUS

## AVEC LA NISSAN VERSA



À Partir De

282\*€ Par Mois

Maintenant Jusqu'à

1000\*€ De Remise

[SaintMartinCars.com/nissanversa](https://SaintMartinCars.com/nissanversa)

67 Route de Sandy Ground ☎ 0590 87 16 08

NISSAN  
INTELLIGENT  
MOBILITY

\*au comptant 15 900€ - 1000€ = 14 900€ ou avec 1 premier loyer de 2250€ + 59 loyers de 282€



Membre du groupe  
CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

AGORA ILES DU NORD

• Un expert-comptable :  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes

• Une directrice de bureau :  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46  
E-mail : [agora.idn@gmail.com](mailto:agora.idn@gmail.com)

Siège social : AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe



FAITES VOS TRANSFERTS en euros ou en dollars, en Haïti, en République Dominicaine, en Colombie, en France... et VERS PLUS DE 150 PAYS !



Changez vos euros ou vos dollars AUX MEILLEURS TAUX !



Du lundi au vendredi 7h30 à 17h30  
Le samedi 7h30 à 16h00

>> 4 Rue du Président Kennedy à Marigot

**ria** Money Transfer

# L'épicerie solidaire itinérante du Manteau de Saint-Martin est officiellement ouverte !

Nous vous l'avions annoncée le mois dernier, l'ouverture prochaine d'une épicerie solidaire itinérante initiée par le Manteau de Saint-Martin-ALEFPA. Celle-ci a officiellement été inaugurée vendredi dernier, veille de la Journée Mondiale du Refus de la Misère, en présence des partenaires du projet, la Collectivité, la préfecture, la CAF et Les Compagnons Bâtisseurs.



Le bus Epicerie solidaire itinérante a été inauguré vendredi dernier en présence des partenaires officiels.

Un projet qui tenait à cœur des équipes du Manteau, face à la montée de la précarité sur le territoire, depuis le passage de l'ouragan Irma puis la crise sanitaire liée au Covid, et qui a symboliquement, souhaité procéder à l'inauguration du bus itinérant la veille de la Journée Mondiale du Refus de la Misère. « Nous constatons un nombre croissant de personnes venant s'inscrire au sein de l'association ALEFPA-Le Manteau de Saint-Martin. Des

familles qui n'arrivent pas à se nourrir tous les jours et par ailleurs, parmi celles-ci, il y en a qui ne sont pas en capacité de se déplacer jusqu'aux structures qui fournissent de l'aide alimentaire, La Croix Rouge et le Manteau», nous indiquait en septembre dernier la directrice de l'association, Audrey Gil. De là est partie l'idée de créer cette épicerie solidaire itinérante qui va se rendre dans les quartiers pour offrir des produits alimentaires, du sec exclusivement, et des produits

d'hygiène. « La misère est une violation des droits fondamentaux », a martelé Audrey Gil, vendredi dernier, face aux partenaires officiels de l'opération.

**150€, 180€ ET 200€ DE BONS ALIMENTAIRES**

Pour mémoire, après avoir été favorablement accueilli, le projet de cette épicerie solidaire itinérante a reçu un financement pour acquérir le bus dont l'intérieur a été entièrement agencé et aménagé par l'association Les Compagnons Bâtisseurs. Avec les services de la CAF et du Pôle Solidarité Familiales de la COM, une cinquantaine de familles a pour l'heure été identifiée et le bus itinérant se rend dans les quartiers où elles résident. Les familles sont reçues par les deux animateurs dédiés à cette opération et spécialement recrutés pour, et outre leur fournir les produits alimentaires, un temps leur est également consacré à l'étude de leur dossier afin de leur proposer des actions pour aller vers un retour à une socialisation. Ce sont également d'autres familles qui vont pouvoir être identifiées sur le terrain par les animateurs sociaux. Estampillé aux couleurs de

ALEFPA -Le Manteau de Saint-Martin, le bus itinérant se rend les matinées, de 9h à 12h, les lundis à Sandy Ground, les mercredis à Concordia, les jeudis à Grand-Case et les vendredis à Quartier d'Orléans. Les familles concernées utilisent les bons d'achat qui leur ont été

remis, soit 150€ par mois pour une personne, 180€ par mois pour un foyer composé de 2 personnes et 200€ par mois pour 3 personnes. L'octroi de ces bons est valable pour une période de 3 mois, renouvelable 3 fois, en fonction du projet de vie de l'utilisateur mis en place.

A noter que pour cette opération ALEFPA-Le Manteau revend les produits achetés chez les grossistes à un prix équivalent à 30% de leurs prix d'achat, les 70% complémentaires sont financés dans le cadre de la Politique de la Ville. V.D.

**JE SUIS CANDIDAT AUX ÉLECTIONS CONSULAIRES**  
JE PRÉPARE MON MATÉRIEL DE VOTE



Je fournis ma profession de foi au format A4 maxi plié en 8000 exemplaires et le bulletin de vote au format 148 x 210 mm



Je dépose mon matériel de vote à la CCISM le 22 Octobre 2021, avant 12h00 pour effectuer la mise sous pli



**Multi CHANGE**  
Change & services

<b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 16H30	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 16H30
<b>Western Union</b> <b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 16H00	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 16H00

# SUPER



Howell Center  
Hope Estate

Commerçants autrement

DU MARDI 19 OCTOBRE AU SAMEDI 30 OCTOBRE 2021

**VINS ROUGES**

**4+2 OFFERTES**

**18€**

LE CARTON  
**MÉDOC AOP ROUGE CHÂTEAU DU COURNEAU 2020**  
Soit la bouteille : 3,00€  
La bouteille vendue à l'unité : 4,50€

**4+2 OFFERTES**

**16,20€**

LE CARTON  
**HAUT-MÉDOC AOP ROUGE CHÂTEAU CONSTANT LESQUIREAU 2019**  
Soit la bouteille : 2,70€  
La bouteille vendue à l'unité : 4,05€

**11,30€**

LA BOUTEILLE  
**SAINT-ÉMILION GRAND CRU AOP ROUGE CHÂTEAU LAGRANGE DE LESCURE 2016**

**3,80€**

LA BOUTEILLE  
**CÔTES DE BOURG AOP ROUGE CHÂTEAU MAYNE DE BERNARD HVE 2019**

**11,90€**

LA BOUTEILLE  
**SAINT-ÉMILION GRAND CRU AOP ROUGE CHÂTEAU JACQUES BLANC HVE 2019**

**9,95€**

LA BOUTEILLE  
**GRAVES AOP ROUGE CHÂTEAU FERRANDE TERRA VITIS 2018**

**5,56€**

LA BOUTEILLE  
**HAUT-MÉDOC AOP ROUGE CHÂTEAU LA GRAVIÈRE 2019**

**5,30€**

LA BOUTEILLE  
**BORDEAUX SUPÉRIEUR AOP ROUGE CHÂTEAU LEZIN HVE + TERRA VITIS 2018**  
• Merlot  
• Cabernet Sauvignon  
• Cabernet Franc

**14,50€**

LE CARTON  
**CÔTES DU RHÔNE AOP ROUGE SÉLECTION VIEILLES VIGNES 2020**

**21,66€**

LA BOUTEILLE  
**CÔTES DU RHÔNE AOP ROUGE SÉLECTION VIEILLES VIGNES 2020**

**6,90€**

LA BOUTEILLE  
**SAINT CHINIAN ROQUEBRUN AOP ROUGE GRAND CANAL 2019**

**7,67€**

LA BOUTEILLE  
**SAINT CHINIAN ROQUEBRUN AOP ROUGE GRAND CANAL 2019**

**14,50€**

LE CARTON  
**CÔTES DU RHÔNE AOP ROUGE SÉLECTION VIEILLES VIGNES 2020**

**6,80€**

LA BOUTEILLE  
**BROUILLY AOP ROUGE LES ALLÉES DE PIERREUX 2020**

**6,36€**

LA BOUTEILLE  
**MOULIN À VENT AOP ROUGE ARNAUD AU COEUR TRADITION VIEILLES VIGNES HVE 2020**

**6,80€**

LA BOUTEILLE  
**BOURGOGNE PINOT NOIR AOP ROUGE BOUCHARD PÈRE & FILS 2019**  
• Grenache Blanc

**11,36€**

LA BOUTEILLE  
**MERCUREY AOP ROUGE BOUCHARD PÈRE & FILS CUVÉE PETIT MEIX 2018**

# La Foire aux Vins

DECouvrez LE CATALOGUE COMPLET :



**VINS ROSÉS**

**5+1 OFFERTE**

**19€**

LE CARTON  
**MÉDITERRANÉE IGP ROSÉ DOMAINE DU MAS ENSOLEILLÉ 2020**  
Soit la bouteille : 3,17€  
La bouteille vendue à l'unité : 3,80€

**3,90€**

LA BOUTEILLE  
**MÉDITERRANÉE IGP ROSÉ LES COLLINES DE CÉZANNE 2020**

**7,50€**

LA BOUTEILLE  
**BANDOL AOP ROSÉ BY BARTHÈS 2020**

**6,50€**

LA BOUTEILLE  
**CÔTES DE PROVENCE AOP ROSÉ CHÂTEAU DE L'AUMÉRADE HVE 2020**  
• Blanc

**7,50€**

LA 1<sup>ère</sup> BOUTEILLE SOIT **3,75€**

LA 2<sup>ème</sup> BOUTEILLE  
**TAVEL AOP ROSÉ DOMAINE DES MURETINS 2020**  
Soit les 2 bouteilles : 11,25€

**VINS BLANCS**

**4+2 OFFERTES**

**23,96€**

LE CARTON  
**ALSACE AOP BLANC RIESLING HENRI EHRHART GRANDE RÉSERVE HVE 2020**  
Soit la bouteille : 3,99€  
La bouteille vendue à l'unité : 5,99€

**5+1 OFFERTE**

**25,50€**

LE CARTON  
**BOURGOGNE ALIGOTÉ AOP BLANC BLASON DE BOURGOGNE FAMILLE DE VIGNERONS HVE 2020**  
Soit la bouteille : 4,25€  
La bouteille vendue à l'unité : 5,10€

**4,30€**

LA BOUTEILLE  
**LUBERON AOP BLANC DAUVERGNE RANVIER VIN GOURMAND 2020**  
• Vermentino  
• Grenache Blanc

**3,45€**

LA BOUTEILLE  
**LUBERON AOP BLANC OURS BLANC 2020**  
• Rosé Éléphant rose

**4,60€**

LA BOUTEILLE  
**LUBERON AOP BLANC OURS BLANC 2020**  
• Rosé Éléphant rose

**3,45€**

LA BOUTEILLE  
**LUBERON AOP BLANC OURS BLANC 2020**  
• Rosé Éléphant rose

**4,60€**

LA BOUTEILLE  
**LUBERON AOP BLANC OURS BLANC 2020**  
• Rosé Éléphant rose

**VINS EFFERVESCENTS**

**5,95€**

LA BOUTEILLE  
**PROSECCO DOC EXTRA-DRY SIGNORE GIUSEPPE**

**6€**

LA 1<sup>ère</sup> BOUTEILLE SOIT **2,40€**

LA 2<sup>ème</sup> BOUTEILLE  
**CRÉMANT DE LOIRE AOP BRUT OU ROSÉ GRATIEN & MEYER**  
Soit les 2 bouteilles : 8,40€

**49,50€**

LE CARTON DE 3 BOUTEILLES  
**CHAMPAGNE AOP BRUT OU DEMI-SEC NICOLAS FEUILLETTE SÉLECTION CARTON DE 3 BOUTEILLES**

**12,45€**

LA BOUTEILLE  
**CHAMPAGNE AOP BRUT COMTE LH D'HANCE**

**9,96€**

LA BOUTEILLE  
**CHAMPAGNE AOP BRUT COMTE LH D'HANCE**

**15€**

LA BOUTEILLE  
**CHAMPAGNE AOP BRUT PAUL LOREY TERRA VITIS**

**11,25€**

LA BOUTEILLE  
**CHAMPAGNE AOP BRUT PAUL LOREY TERRA VITIS**

**CHAMPAGNES**

**5,95€**

LA BOUTEILLE  
**PROSECCO DOC EXTRA-DRY SIGNORE GIUSEPPE**

**6€**

LA 1<sup>ère</sup> BOUTEILLE SOIT **2,40€**

LA 2<sup>ème</sup> BOUTEILLE  
**CRÉMANT DE LOIRE AOP BRUT OU ROSÉ GRATIEN & MEYER**  
Soit les 2 bouteilles : 8,40€

**49,50€**

LE CARTON DE 3 BOUTEILLES  
**CHAMPAGNE AOP BRUT OU DEMI-SEC NICOLAS FEUILLETTE SÉLECTION CARTON DE 3 BOUTEILLES**

**12,45€**

LA BOUTEILLE  
**CHAMPAGNE AOP BRUT COMTE LH D'HANCE**

**9,96€**

LA BOUTEILLE  
**CHAMPAGNE AOP BRUT COMTE LH D'HANCE**

**15€**

LA BOUTEILLE  
**CHAMPAGNE AOP BRUT PAUL LOREY TERRA VITIS**

**11,25€**

LA BOUTEILLE  
**CHAMPAGNE AOP BRUT PAUL LOREY TERRA VITIS**

**CHAMPAGNES**

**5,95€**

LA BOUTEILLE  
**PROSECCO DOC EXTRA-DRY SIGNORE GIUSEPPE**

**6€**

LA 1<sup>ère</sup> BOUTEILLE SOIT **2,40€**

LA 2<sup>ème</sup> BOUTEILLE  
**CRÉMANT DE LOIRE AOP BRUT OU ROSÉ GRATIEN & MEYER**  
Soit les 2 bouteilles : 8,40€

**49,50€**

LE CARTON DE 3 BOUTEILLES  
**CHAMPAGNE AOP BRUT OU DEMI-SEC NICOLAS FEUILLETTE SÉLECTION CARTON DE 3 BOUTEILLES**

**12,45€**

LA BOUTEILLE  
**CHAMPAGNE AOP BRUT COMTE LH D'HANCE**

**9,96€**

LA BOUTEILLE  
**CHAMPAGNE AOP BRUT COMTE LH D'HANCE**

**15€**

LA BOUTEILLE  
**CHAMPAGNE AOP BRUT PAUL LOREY TERRA VITIS**

**11,25€**

LA BOUTEILLE  
**CHAMPAGNE AOP BRUT PAUL LOREY TERRA VITIS**

**CHAMPAGNES**

**5,95€**

LA BOUTEILLE  
**PROSECCO DOC EXTRA-DRY SIGNORE GIUSEPPE**

**6€**

LA 1<sup>ère</sup> BOUTEILLE SOIT **2,40€**

LA 2<sup>ème</sup> BOUTEILLE  
**CRÉMANT DE LOIRE AOP BRUT OU ROSÉ GRATIEN & MEYER**  
Soit les 2 bouteilles : 8,40€

**49,50€**

LE CARTON DE 3 BOUTEILLES  
**CHAMPAGNE AOP BRUT OU DEMI-SEC NICOLAS FEUILLETTE SÉLECTION CARTON DE 3 BOUTEILLES**

**12,45€**

LA BOUTEILLE  
**CHAMPAGNE AOP BRUT COMTE LH D'HANCE**

**9,96€**

LA BOUTEILLE  
**CHAMPAGNE AOP BRUT COMTE LH D'HANCE**

**15€**

LA BOUTEILLE  
**CHAMPAGNE AOP BRUT PAUL LOREY TERRA VITIS**

**11,25€**

LA BOUTEILLE  
**CHAMPAGNE AOP BRUT PAUL LOREY TERRA VITIS**

**Au Pain Gourmand**  
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER  
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI de 6h00 à 14h00  
DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS de 7h00 à 12h45  
Tél. : (+590) 590 52 09 29

**1€ = \$1.15**

**Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00**  
**Dimanche de 8h00 à 12h45**  
**Howell Center** Tél. : (+590) 590 29 54 32  
**Hope Estate** Tél. : (+590) 590 52 23 60

# Dijtham

We've got it

**DES FINITIONS  
PARFAITES**

**MOULURES ORAC**  
DECOR

- Pour intérieur et extérieur
- Installation facile, utilisez simplement de la colle !
- Peut être peint et teinté
- Plafond, murs et moulures de jupes
- Moulures pour la lumière indirecte

**-20%**  
sur les moulures



**COMOTEX**



- Peinture latex à base d'eau
- Plus de 400 couleurs
- Très couvrante

**-15%**  
sur les couleurs fabriquées

**ABRASIFS RHODIUS**



**2 DISQUES**  
de coupe, meulage ou polissage

**ACHETÉS**

**le 3<sup>ème</sup> est offert**

- LE PLUS GRAND CHOIX DE :
- DISQUES DE COUPE - DISQUES DE COUPE EXTRA FINS 0,6MM - DISQUES DE MEULAGE
  - FRAISAGE - POLISSAGE
  - DISQUES DIAMANTÉS

We strive for Quality!

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H À 17H  
ORANGE GROVE RD #33, COLE BAY  
TÉL : (+1-721) 544-3321



## Vacances de Toussaint écourtées : professeurs et lycéens mécontents

Le syndicat des personnels enseignants SNES-FSU avait déposé un référé contre le rectorat pour annuler la modification du calendrier scolaire décidé par la rectrice de l'Académie. Le tribunal de Basse Terre a considéré que les délais étaient trop courts pour à nouveau modifier les dates de vacances et a débouté le syndicat. Cela a provoqué la grogne chez un certain nombre d'enseignants et élèves du lycée Robert Weinum lundi matin. Sept professeurs (sur les 74 enseignants titulaires) ont décidé de débrayer, soutenu par une partie des élèves de Terminale, perturbant le déroulement des cours de 8h à 9h. Le Proviseur de l'éta-

blissement indique que les absences ont été signalées aux parents et que la moitié des lycéens avaient réintégré le lycée en milieu de matinée.

Au niveau national, le SNES-FSU a déposé un préavis de grève. Il sera utilisé au niveau local pour ce mardi et un rassemblement est prévu à 6h30 devant le lycée. Les enseignants affiliés au syndicat devraient décider demain de la poursuite de la grève jusqu'au mercredi 27 octobre, date du début des vacances (un préavis a également été déposé localement).

A.B

### Religion

## Synode des îles du nord : le 23 octobre à Saint-Martin

Dans le christianisme, un synode est une assemblée délibérative d'ecclésiastiques et constitue un événement relativement rare dans l'univers religieux. En septembre, le Vatican a publié le questionnaire soumis aux catholiques du monde entier. La première étape de cette consultation géante, a été ouverte par le Pape le 9 octobre et va désormais se dérouler dans les différents diocèses. Pour les îles du nord, cette première phase se déroulera le samedi 23 septembre.

Ce large processus d'écoute de l'ensemble des catholiques se tiendra jusqu'en avril 2022 dans toutes les régions. Sept ambassadeurs pour Saint-Barthélemy et onze pour Saint-Martin participeront aux côtés des prêtres des deux paroisses à cette assemblée synodale. Afin de tenir compte des spécificités de l'île, parmi les ambassadeurs de Saint-Martin figureront deux représentants d'Haïti

et deux représentants de la communauté hispanique. Une délégation de quatre à six personnes de Basse Terre sera également conviée à cette journée. L'objet de cette rencontre est de déterminer comment l'église doit se positionner en fonction de la réalité du terrain. Les ambassadeurs, choisis pour leur connaissances du milieu, doivent faire remonter le vécu, ou les interrogations, de la population.

Un résumé de tous ces échanges sera ensuite communiqué au diocèse de Guadeloupe. Dans toutes les régions du monde, les évêques seront en charge de retravailler tous les comptes-rendus afin de transmettre une synthèse à Rome pour le Synode d'octobre 2023. Tout cela doit aboutir à un document condensé, base de travail pour les représentants des évêques à Rome ... sur l'évolution de l'église et son positionnement dans la société.

A.B

**KIA SXM Soremar**

**SONET**  
WILD BY DESIGN  
YOUR FIRST SUV!

**5**  
ANS DE GARANTIE\*  
PREUVE DE QUALITE



\* Voir conditions en concession. Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles.

**SOREMAR**

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | Lun-Ven 8h30 - 17h30 | Sam 9h - 12h | TÉL 0590 51 18 92  
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00  
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

**KIA**  
Movement that inspires

# Football : PSG – OM pour le fun

Le 23 octobre Saint-Martin va vibrer en blanc-bleu ou en tricolore, lors du match qui opposera les supporters du club marseillais à ceux du club parisien, et ce à la veille du match officiel PSG-OM ... à voir si les résultats de cette rencontre en terre saint-martinoise seront prémonitoires du score du lendemain !

Ce sera la troisième édition de cette rencontre, qui se veut avant tout conviviale et amicale, mais avec tout de même l'enjeu de défendre les couleurs de son club préféré. Le match se déroulera sur le terrain de Quartier d'Orléans le samedi 23 octobre à 19h. Pour mémoire lors de la première rencontre les amis du PSG l'avaient remporté 1-0 et lors de la seconde édition ce sont les supporters de l'OM qui avaient remporté le match 3-0 ... cette troisième édition sera donc en quelque sorte une finale avec un petit goût de revanche pour les uns et les autres. Le public est bien entendu convié à venir encourager les joueurs (informations : Glen au 06 90 39 76 02).

Pour ce qui est du match officiel PSG – OM, il se déroulera au stade Vélodrome à Marseille le 24 octobre dans le cadre de la 11e journée de Ligue 1. A ce jour, le nombre de victoires depuis



1971, date de la première rencontre entre les deux clubs, est à l'avantage des parisiens qui enchaînent les succès sur les marseillais depuis les années 2010. **A.B**

## Beach Tennis : tournoi BT 1000

Le KaKao Beach Club, en partenariat avec le Tennis Club de l'île de Saint-Martin (TCISM), organise un tournoi de Beach tennis sur la plage de la Baie Orientale (au niveau du Wai) le samedi 23 et le dimanche 24 octobre.

Ce tournoi BT 1000, doubles messieurs et doubles dames, fait partie d'une tournée organisée par la Fédération Française de Tennis pour dynamiser le Beach tennis auprès du public. Le tour a commencé cet été en métropole et après Saint-Martin, ce sera au tour de la Martinique puis de la Guadeloupe d'accueillir cet événement. Une centaine de

joueurs sont attendus pour ce tournoi, les joueurs de l'île bien entendu, mais aussi des joueurs de Guadeloupe, Martinique, France, Saint-Barthélemy ... dont certaines têtes d'affiche ainsi que la relève du Beach Tennis dans la catégorie jeunes (BT 100).

Infos et inscriptions : phil3365@gmail.com ou sur la page Facebook du club (Kko BC).

## Octobre rose : pagayer pour lutter contre le cancer

Tri Sport lance un appel à toutes les femmes pour participer à une excursion en kayak afin de récolter des fonds en faveur de la lutte contre le cancer du sein.

Nul besoin d'être sportive ou d'être une excellente nageuse (toutes les participantes seront équipées d'un gilet de sauvetage) pour prendre le départ de cet événement, le 20 octobre à 18h30 sur la plage de Kim Sha. Après une courte leçon de kayak 101, les femmes volontaires devront pagayer, mais doucement, dans la baie avant de passer sous le pont dans la lagune de Simpson Bay. Une fois arrivés dans la zone calme et peu profonde près de la chaussée, il faudra former un cercle et porter un toast ... avec une coupe de champagne (offerte par les organisateurs) ! L'occasion d'envoyer de l'énergie positive en remerciant pour quelque chose, quelqu'un, de bénéfique dans la vie et tout cela en regardant la lune se lever derrière les collines. La randonnée devrait se terminer vers 20h30.

Les inscriptions peuvent se faire par email à Tri-Sport (info@trisportsxm.com) ou via WhatsApp au 721-545-4384. Les frais d'inscription sont de 25 \$ par personne dont 50% seront reversés à la campagne de sensibilisation au cancer du sein. **A.B.**

## RÉOUVERTURE

# GLASS SHOP & MIRROR SHOP

For professional and private

# VITRERIE & MIROITERIE

Pour professionnels et particuliers

## REOPENING

PLUS D'INFO SUR NOTRE SITE : [www.sxmverre.com](http://www.sxmverre.com)

## SXM VERRE



10 rue de Galisbay, MARIGOT  
☎ +590 690 777 999

sxmverre@gmail.com

OPEN Monday to Friday 7am - 4pm

La tournée de Mimi



# POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

**LE DISTRICT 721** (Simpson Bay)



Cet espace de plaisirs et de détente pour passer comme toujours de belles soirées dans son jardin tropical, avec ses 5 Restaurants et ses 4 Bars, est désormais ouvert tous les soirs de 18h à 1h (sauf le mardi). Vous retrouverez à l'animation musicale le mercredi pour la 'Ladies Night' & jeudi la 'Old School' les Dj's Maestro et Big Boss, vendredi & samedi Dj Classy D et ses invités, dimanche Dj Outkast, puis lundi Dj Mister Perfect, entre autres, sans oublier de grandes surprises prévues pour la fin du mois...

**A LA BODEGA** (Joran-Cupecoy)

Le Bar-Restaurant est ré-ouvert depuis ce week-end, avec un nouveau chef qui vous a concocté une belle carte pour émoustiller vos papilles, en plus des spéciaux Rôtisserie & Brasero, et tous les samedis la Paëlla de Gégé. Retenez aussi pour la détente festive dès 19h, les passages du guitariste-chanteur Eduardo sur des gammes 'Pop-Jazz-Latino' le jeudi et vendredi puis le samedi Dj Padre pour animer votre soirée.

**AU SUBLIME** (Maho Plaza)

Ce Bar-Restaurant est ouvert tous les soirs à partir de 18h pour vous proposer une cuisine internationale aux bonnes harmonies ou déguster d'excellents cocktails dans les salons au Lounge Bar, avec 'Happy Hour' de 17h à 19h. Pour vos soirées animées, notez de 20h à 23h la présence de Dj Alex tous les jeudis pour la 'Ladies Night', les vendredis 'Friday Vibes' et les samedis 'Sublime Saturday'.

**AU RED PIANO** (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose des soirées festives de 19h à 1h avec en octobre pour sa première visite sur l'île le chanteur-pianiste Matt Fethrad de Californie, pour animer les lieux du mardi au dimanche. Ne manquez pas aussi tous les lundis l'incontournable 'Church on Monday' avec le groupe What the Funk de 20h à 23h.

**AU SANDBAR** (Beacon Hill)

Le Bar-Restaurant sera ré-ouvert à partir du mardi 19 octobre de 17h à 23h pour votre 'After Summer Break' puis ensuite du mercredi au dimanche. Tous les jours il vous proposera des animations avec le mardi 'Tacos Tuesday', mercredi le groupe Latin Sugar, jeudi 'Acoustic Live', vendredi 'Karaoké Night', samedi le groupe What the Funk sur du 'Soul-Funk' et tous les dimanches 'Reggae Night', sans oublier en journée les retransmissions sportives au 'Sports Lounge'.

**LE LAGOONIES** (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant est ouvert en octobre tous les jours (sauf le dimanche), de 10h à 19h le lundi et mardi, de 10h à 23h le mercredi, jeudi, vendredi, et à partir de 16h le samedi, pour vous faire profiter en bordure du lagon de sa cuisine très attractive. Pour les animations musicales, nous relevons le vendredi 22 octobre à partir de 20h le duo 'Kameleon Beats' sur du Jazz-Pop et Caribbean Music, et le samedi 30 octobre dès 19h la 'Fiesta de los Muertos' pour Halloween avec Dj Koala, the Maartians Rebels et 'Make-up Artists'.

**KAMELEON BEATS**  
FRIDAY OCTOBER 22 8 PM  
Wellington Road, 33-35 Cole bay SXM (Between Electric & Island Waterworld)  
+1(721) 523-0115 | Bistolagoonies@gmail.com

**AU CAPTAIN FRENCHY** (Gd Case)



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' avec ses nombreux plats spéciaux, vous propose également tous les soirs son 'Tapas Sunset', divers animations musicales à partir de 18h30 avec le jeudi Karaoké, vendredi Dj's, et le samedi l'excellent groupe 'Latin Sugar'.

**L'ISOLA TRATTORIA** (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas. Relevez également tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

**AU GRAND ST MARTIN** (Marigot)

Le Bar-Restaurant du Front de mer qui est ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h, vous propose au Lunch ses nombreuses suggestions du jour, ses bons petits plats du terroir, et son spécial du samedi au lunch. Pour les amateurs de Football notez les matches importants sur grand écran, avec la ligue des champions le mardi 19 octobre PSG/Leipzig, et le 20 octobre Lille/Séville.

**LE TOPPERS** (Cole Bay)

Ce Bar-Restaurant qui s'est déplacé sur le site du Carrousel au 60, Welfare Road, vous propose tous les jours ses soirées 'Karaoké' de 20h à 24h, pour de bons moments d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

**AU HON HON HON -QUALICHI** (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose tous les mardis sa soirée 'live Music' de 18h à 20h avec le groupe 'Just Play'n' et rappelle aux inconditionnels de Football les retransmissions des matches tous les jours sur 3 écrans. Au programme ce sera la 3ème journée de la Ligue des Champions le mardi 19/10 PSG-Leipzig, Atlético-Liverpool, et mercredi 13/10 Lille-Séville, Benfica-Bayern, entre autres.

**PELIKAAN BREWERY** (Cole Bay)

Cette Brasserie de Sint Maarten avec des dizaines de sortes de Bières aux multiples saveurs, vous propose en octobre tous les vendredis et samedis de 16h à 23h sa fête de la bière 'October Fest' afin de déguster en terrasse des bières 100% St Martinaises autour de 'Hotdogs' et plat surprise. Cette Micro-Brasserie artisanale est située à Wellsburg Road #7 après Island Water World sur Cole Bay.

**AU KKO** (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les vendredis à son 'After Work' et les dimanches dès 13h à sa 'Beach Party' avec Dj Padré à l'animation.

**Isola**  
AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten

**LIVE MUSIC**  
TOUS LES LUNDIS

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Votre restaurant est  
**OUVERT 7/7 de 17h à 23h**

Réervations +1 721 544 3872  
Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

#1 Best Adult Entertainment in the Caribbean

The Most Beautiful Girl around the World

**The Platinum**  
Adult Entertainment Room

**OUVERT de 21h à 1h**  
tous les soirs

**OPEN from 9p.m. to 1a.m.**  
every evening

Sonesta Maho Beach Resort

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

**ALINA**  
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...  
SAKE BAR...

**OUVERT**  
du Lundi au Samedi à partir de 17h

**TOUS LES VENDREDIS**  
"DEEP HOUSE PARTY"

avec DJ BLS  
de 20 à 23h au bar-lounge

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du Casino Royale  
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com



# La tournée de Mimi

### AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 24h pour vos repas avec à l'animation musicale Dj Peter Sweet pour distiller les bonnes notes à partir de 18h et le vendredi 22 octobre de 19h30 à 23h François Bry avec son trio sur du 'Pop-Rock'.

### THE PUB (Simpson Bay)

Ce Bar-Concert situé au 68, Welfare Road, vous propose tous les lundis son grand 'Live Music' à partir de 19h avec 7 à 8 musiciens dans une superbe 'Jam session', les samedis le groupe Squall 'Pop-Rock', les dimanches Karoké avec Cédric de 18h à 21h et tous les jours les retransmissions sportives sur 3 écrans.

### AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken le Boss, entouré de ses 4 chefs et de son équipe qui se font un plaisir de vous annoncer de nombreuses nouveautés pour la saison, sans oublier Dj Bls tous les vendredis.

### AU LOTUS (Simpson Bay)

Le Night-Club vous invite à ses soirées de 21h30 à 1h avec mercredi 'Ladies Night' et vendredi 'About Last Night' animées par Dj Prince puis samedi pour votre 'Elegant Saturday' avec les Dj's Outkast et Prince.

### AU RUSTY PARROT (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant situé sur le Dock de Sint Maarten vous invite à sa soirée 'Live-Tapas' tous les vendredis avec le guitariste-chanteur Jojo, après votre Happy Hour 'Rosé-Prosecco' de 16h à 18h, puis le samedi 30 octobre pour la 'Rock My Boat' avec les groupes Blackout et GTO à partir de 19h30.

### A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant vous annonce le retour tous les jeudis de son 'After Work' avec Live Music de 18h à 20h.

### CHEZ MARTINE (Bellevue)

Ce Restaurant dirigé par le Chef Claude qui vous propose une excellente cuisine traditionnelle Française, est ouvert du lundi au vendredi à partir de 12h (samedi 18h) et jusqu'à 20h30 tous les soirs avec son apéro campagnard. Notez également tous les vendredis et samedis la soirée Montagnarde de 19h à 22h30 avec Raclette au lait cru, Fondue avec des fromages de Suisse, et aussi Fondue Bourguignonne.

### AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)

Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose toujours des animations musicales en soirées avec le mercredi Dj Mister T & Friends pour son 'Happy Music', jeudi Chocolate sax sur du Jazz, samedi des notes jazz-funk-soul avec Alban Charton et tous les événements sportifs sur écran géant.

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales en semaine de 19h à 23h avec jeudi la chanteuse Ayan Farah 'Jazz-Soul', vendredi Connis-Betty 'Jazz-Reggae', samedi 'Movie Night' dès 19h30, puis dimanche 'Beach Party' à partir de 14h avec les Dj's Leo, Mister T, Allan P, et lundi le groupe Sms Expérience.

### AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

### AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite dans son cadre très chaleureux à déguster des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec des plats spéciaux à la carte en permanence.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous invite tous les soirs à ses animations de 19h à 1h, ou nous notons des spéciales soirées le mardi avec la 'Salsa Party' animée par Latin Sugar Band et Dj Eagle, mercredi la 'Ladies Night' avec Dj Stov3, jeudi 'Livin' High' sur du Pop-Rock, puis le dimanche 'Live Reggae' Percy Rankin & Bonfire Band.

### LE BUCCANEER (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous invite à ses 'Live Music Party' avec mercredi Lee et Gianfranco sur du Pop-Rock, vendredi Dj Kilo de 16h à 19h pour la 'Corona Sunset', samedi 'Reggae' avec Percy Rankin & Bonfire Band, et 'Happy Sunday' le dimanche avec divers musiciens de 18h à 21h.

### A LA PLAGE (Grand Case)

Le Beach-Bar-Restaurant du Temps des Cerises, vous invite à profiter d'un excellent moment de détente et de bons goûts, tous les samedis soir en octobre avec sa spéciale soirée 'Only For Girls' avec Dj Phil Conti, et moins de 50% sur la carte entre autres...

### AU ROXXY BEACH (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours jusqu'à 1h, vous propose diverses animations où nous relevons mercredi le 'Dinner Music Show' avec le guitariste-chanteur Soley, vendredi dès 18h Dj Mister T pour 'Angels Night', samedi la 'Dj's Party' avec différents invités, et dimanche la 'Fiesta Latina' avec le groupe Latin Sugar, et les Dj's Alex & Will Dimar.

### LE 978 BEACH LOUNGE (Friar's Bay)

Ce Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales dès 18h les vendredis avec Dj Novella, samedis avec différents Dj's et les dimanches 'Sunday Chill' de 16h à 19h avec différents musiciens.

### AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

Le Restaurant-Lounge vous invite tous les samedis à sa soirée 'Caribbean Night' de 20h à 23h avec Dj Mike, et toutes les dimanches de 10h à 15h à son 'Sunday Brunch' avec différents chanteurs ou Dj's.

PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS...

## Captain Frenchy

GRAND CASE

**Jeudi de 18h30 à 23h30**  
**KAROKÉ**

**Samedi de 19h à 23h30**  
**LATIN SUGAR LIVE MUSIC**

**Dimanche**  
**LIVE REGGAE**

RESPECT DES NORMES SANITAIRES EN VIGUEUR

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H BLVD DE GRAND CASE RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

### Les Spéciaux de la Semaine

#### Entrées

Velouté d'asperge, croustis de gouda, tempura d'asperge.....18€  
Nori de thon.....16€  
Feuilletage de la mer.....19€  
Carpaccio de St Jacques, vinaigrette passion...18€

#### Plats

Encornet farci (crevettes, crabe), crème de balsamique.....21€  
Tartare de saumon frais, crème citronnée, avocat...23€  
Tartare de bœuf à l'italienne.....21€  
Entrecôte 350g, sauce au choix.....27€  
Magret de canard, sauce vigneronne, écrasé de pommes de terre.....26€  
Filet de baliste sauce au beurre blanc, riz blanc.....21€  
Pas thai au poulet by Dom.....19€

## LIVE DJ'S TOUS LES SOIRS DE 18H À 1H

### DISTRICT 721

Restos, Cocktails Bar, Hookah & Lounge!

**MERCREDI** Ladies Night & **JEUDI** Old School  
DJ MAESTRO & DJ BIG BOSS

**VENDREDI & SAMEDI**  
DJ CLASSY D & GUESTS

**DIMANCHE** DJ OUTKAST  
**LUNDI** DJ MISTER PERFECT

OUVERT MERCREDI, JEUDI, VENDREDI, SAMEDI DIMANCHE & LUNDI DE 18H À 1H, FERMÉ MARDI | TEL +1 (721) 5440721  
WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY

**MA FORMATION, MON AVENIR ... C'EST MAINTENANT !**

Vous avez entre 16 et 50 ans

RETROUVEZ-NOUS LE

**25 OCTOBRE 2021**  
**À PARTIR DE 13H00**

# JOURNÉE PORTES OUVERTES

**SAINT-MARTIN**

18, rue Canne à Sucre,  
Hope Estate

Découverte de nos  
filères en APPRENTISSAGE  
et en FORMATION CONTINUE

**Dans les domaines :**

**TOURISME**

(de la découverte au BAC+3)

**COMMERCE**

(de la découverte au BAC+2)

**ÉLECTRICITÉ / MÉCANIQUE**

(de la découverte au CAP)

+ Présentation des DISPOSITIFS DE  
FORMATION disponibles sur le territoire

**CHANGE TA VIE,  
DEVIENS APPRENTI !**

**#SéNouFore**



**0590 87 41 20**  
**www.fore.fr/idn**



■ ■ RÉPUBLIQUE FRANÇAISE